

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2017/2063,
13. november 2017,
piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Venezuelas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 13. novembri 2017. aasta otsust (ÜVJP) 2017/2074 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Venezuelas ⁽¹⁾,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning komisjoni ühisetepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Võttes arvesse jätkuvat demokraatia, õigusriigi ja inimõiguste olukorra halvenemist Venezuelas, on liit korduvalt väljendanud muret ja kutsunud kõiki Venezuela poliitilise tasandi osalejaid ja institutsioone tegema konstruktiivselt tööd riigis valitsevale kriisile lahenduse leidmiseks, austades seejuures täielikult õigusriigi põhimõtet ja inimõigusi, demokraatlikke institutsioone ja võimude lahusust.
- (2) Nõukogu võttis 13. novembril 2017 vastu otsuse (ÜVJP) 2017/2074, milles sätestatakse muu hulgas relvade ning siserepressioonideks kasutada võidava varustuse ekspordikeeld ning jälgimiseadmete ekspordikeeld ning sätestatakse rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine teatavate isikute, üksuste ja asutuste suhtes, kes vastutavad inimõiguste raske rikkumise või kuritarvitamise eest või kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni represseerimise eest, ning isikute, üksuste ja asutuste suhtes, kelle meetmed, poliitika või tegevus õõnestavad Venezuelas muul viisil demokraatiat või õigusriigi põhimõtet, ning nendega seotud isikute, üksuste ja asutuste suhtes.
- (3) Teatavad otsuses (ÜVJP) 2017/2074 sätestatud meetmed kuuluvad alus lepingu kohaldamisalasse ja seetõttu on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.
- (4) Käesolevas määruses austatakse põhiõigusi ja järgitakse põhimõtteid, mida on tunnustatud eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas, isäranis õigust tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele ning õigust isikuandmete kaitsele. Käesolevat määrust tuleks kohaldada kooskõlas nimetatud õigustega.
- (5) Nõukogu peaks olema volitatud muutma käesoleva määruse IV ja V lisa esitatud loetelu, et tagada kooskõla nõukogu otsuse (ÜVJP) 2017/2074 I ja II lisa muutmise ja läbivaatamise protsessiga.
- (6) Käesoleva määruse rakendamiseks ja liidus maksimaalse õiguskindluse saavutamiseks tuleks avalikustada nende füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste nimed ning muud asjakohased andmed, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid tuleb käesoleva määruse kohaselt külmutada. Igasugune isikuandmete töötlemine peaks toimuma kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 45/2001 ⁽²⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 95/46/EÜ ⁽³⁾.
- (7) Liikmesriigid ja komisjon peaksid üksteist teavitama käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ja edastama üksteisele muu nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe.
- (8) Liikmesriigid peaksid kehtestama käesoleva määruse rikkumise eest kohaldatavad karistused. Karistused peaksid olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

⁽¹⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 60.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31).

- (9) Käesoleva määrusega kehtestatud meetmete tõhususe tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma viivitamata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „nõue“ – käesoleva määruse jõustumise kuupäeval või enne või pärast seda kas kohtumenetluses või muul viisil esitatud nõue, mis tuleneb lepingust või tehingust või on sellega seotud, ning eelkõige:
- i) nõue, millega taotletakse lepingust või tehingust tuleneva või sellega seotud kohustuse täitmist;
 - ii) nõue, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, finantstagatise või kahjuhüvitise pikendamine või väljamaksmine;
 - iii) lepingu või tehinguga seotud hüvitisnõue;
 - iv) vastunõue;
 - v) nõue, mille eesmärk on kohtuotsuse, vahekohtu otsuse või sellega samaväärse otsuse tunnustamine või täitmine, sealhulgas välisriigi kohtuotsuste täidetavaks tunnistamise menetluse kaudu, olenemata kohast, kus otsus on tehtud;
- b) „leping või tehing“ – mis tahes vormis ning mis tahes õiguse alusel tehtav tehing, mis hõlmab kas ühte või mitut lepingut või samalaadset kohustust samade või eri poolte vahel; mõiste „leping“ hõlmab võlakirju, tagatise või kahjuhüvitise, eriti finantstagatise või -hüvitise, ning krediite, olenemata sellest, kas need on juriidiliselt iseseisvad või mitte, ning iga kaasnevat tingimust, mis tuleneb tehingust või on sellega seotud;
- c) „pädevad asutused“ – liikmesriikide pädevad asutused, mis on kindlaks määratud III lisas loetletud veebisaitidel;
- d) „majandusressursid“ – igasugune vara, nii materiaalne kui ka mittemateriaalne, nii kinnis- kui ka vallasvara, mis ei kuulu rahaliste vahendite hulka, kuid mida on võimalik kasutada rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks;
- e) „majandusressursside külmutamine“ – toimingud, millega tõkestatakse majandusressursside kasutamine rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks, sealhulgas neid müües, rentides või neile hüpoteeki seades;
- f) „rahaliste vahendite külmutamine“ – toimingud, millega tõkestatakse rahaliste vahendite igasugune liigutamine, ülekandmine, muutmine või kasutamine, juurdepääs neile või tehingud nendega, mis võiks kaasa tuua muutusi nende mahus, summas, asukohas, omandilises kuuluvuses, valduses, iseloomus või otstarbes või muid muutusi, mis võimaldaksid kõnealuseid rahalisi vahendeid kasutada, sealhulgas portfelli hallata;
- g) „rahalised vahendid“ – finantsvarad ja tulud, sealhulgas, kuid mitte ainult:
- i) sularaha, tšekid, rahalised nõuded, käskvekslid, maksekorraldused ja muud maksevahendid;
 - ii) hoitud finantseerimisasutustes või muudes üksustes, kontode saldod, võlad ja võlakohustused;
 - iii) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võlainstrumendid, sealhulgas aktsiad ja osakud, väärtpaberite sertifikaadid, võlakirjad, vekslid, optioonitunnistused, võlaväärtpaberid ja tuletisväärtpaberite lepingud;
 - iv) intressid, dividendid või muu varadelt saadud või neist kogunenud tulu;
 - v) krediit, tasaarvestusõigus, tagatised, täitmisgarantiid või muud finantskohustused;

- vi) akreditiivid, veokirjad, ostukirjad ning
- vii) fondides või finantsvahendites osalemist tõendavad dokumendid;
- h) „tehniline abi“ – igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse või muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe või töösõskuste edastamise või konsultatsiooniteenuste kaudu, sealhulgas suuline abi;
- i) „vahendusteenused“ –
 - i) selliste tehingute üle läbirääkimiste pidamine või selliste tehingute korraldamine, mille eesmärk on kaupade ja tehnoloogia või finants- ja tehniliste teenuste ost, müük või tarnimine kolmandast riigist mõnda muusse kolmandasse riiki, või
 - ii) kolmandates riikides asuvate kaupade ja tehnoloogia või finants- ja tehniliste teenuste müümine või ostmine eesmärgiga toimetada need edasi mõnda muusse kolmandasse riiki;
- j) „liidu territoorium“ – liikmesriikide territooriumid, sealhulgas nende õhuruum, kus kohaldatakse aluslepingut selles kindlaks määratud tingimustel.

Artikkel 2

1. Keelatakse

- a) anda otse või kaudselt tehnilist abi ning osutada vahendusteenuseid ja muid teenuseid, mis on seotud sõjaliste kaupade ühises ELi nimekirjas („ühine nimekiri“) loetletud kaupade ja tehnoloogiaga ning ühises nimekirjas loetletud kaupadega ja tehnoloogiaga varustamise ning nende valmistamise, hoolduse ja kasutamise, ühelegi füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venezuelas või kasutamiseks Venezuelas;
- b) otse või kaudselt rahastada või anda rahalist abi, mis on seotud ühises nimekirjas loetletud kaupade ja tehnoloogiaga, sealhulgas eelkõige toetusi, laene ja ekspordikrediidikindlustust, ning kindlustust ja edasikindlustust selliste toodete müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendusteenuste ja muude teenuste osutamiseks otse või kaudselt ühelegi isikule, üksusele või asutusele Venezuelas või kasutamiseks Venezuelas.

2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata enne 13. novembrit 2017 sõlmitud lepingute või selliste lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmisele, tingimusel et need lepingud on kooskõlas nõukogu ühise seisukohaga 2008/944/ÜVJP, ⁽¹⁾ eelkõige selle artiklis 2 sätestatud kriteeriumidega, ning et füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes soovib lepingut täita, on teatanud lepingust oma asukohajärgse liikmesriigi pädevale asutusele viie tööpäeva jooksul alates käesoleva otsuse jõustumisest.

Artikkel 3

Keelatakse

- a) otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda ja ekspordida siserepressioonideks kasutada võidavat I lisa loetletud liidust või väljastpoolt liitu pärinevat varustust füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venezuelas või kasutamiseks Venezuelas;
- b) osutada tehnilist abi ning vahendusteenuseid ja muid teenuseid seoses punktis a osutatud varustusega otse või kaudselt ühelegi füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venezuelas või kasutamiseks Venezuelas;
- c) rahastada või osutada rahalist abi, sealhulgas eelkõige toetusi, laene ja ekspordikrediidikindlustust, ning kindlustust ja edasikindlustust seoses punktis a osutatud varustusega otse või kaudselt ühelegi füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venezuelas või kasutamiseks Venezuelas.

⁽¹⁾ Nõukogu 8. detsembri 2008. aasta ühine seisukoht 2008/944/ÜVJP, millega määratletakse sõjatehnoloogia ja -varustuse ekspordi kontrolli reguleerivad ühiseeskirjad (ELT L 335, 13.12.2008, lk 99).

Artikkel 4

1. Erandina artiklitest 2 ja 3 võivad III lisas loetletud liikmesriikide pädevad asutused lubada tingimustel, mida nad asjakohaseks peavad
 - a) rahastamist ning rahalise ja tehnilise abi osutamist, mis on seotud
 - i) mittesurmava sõjalise varustusega, mis on ette nähtud kasutamiseks üksnes humanitaar- või kaitseotstarbel või Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni (ÜRO) ning liidu ja selle liikmesriikide või piirkondlike ja allpiirkondlike organisatsioonide korraldatavates institutsioonide ülesehitamise programmides;
 - ii) materjaliga, mis on mõeldud ÜRO ja liidu või piirkondlike ja allpiirkondlike organisatsioonide kriisihjamisoperatsioonideks;
 - b) sellise siserepressioonideks kasutada võidava varustuse müüki, tarnimist, üleandmist ja eksporti ning seonduvat rahastamist ning rahalist ja tehnilist abi, mis on ette nähtud kasutamiseks üksnes humanitaar- või kaitseotstarbel või ÜRO või liidu korraldatavates institutsioonide ülesehitamise programmides või ÜRO ja liidu või piirkondlike ja allpiirkondlike organisatsioonide kriisihjamisoperatsioonides;
 - c) demineerimistöodel kasutatava demineerimisvarustuse ja -materjali müüki, tarnimist, üleandmist ja eksporti ning seonduvat rahalist ja tehnilist abi.
2. Lõikes 1 osutatud loa võib anda ainult enne tegevust, mille jaoks luba taotleti.

Artikkel 5

Artikleid 2 ja 3 ei kohaldata kaitseriietuse, sealhulgas kuulivestide ja sõdurikiivrite suhtes, mida ajutiselt ekspordivad Venezuelasse ÜRO töötajad, liidu või selle liikmesriikide töötajad, meedia esindajad ning humanitaar- ja arenguabi-töötajad ja nendega seotud töötajad üksnes isiklikuks kasutamiseks.

Artikkel 6

1. Keelatud on II lisas loetletud, liidust või väljastpoolt liitu pärinevate seadmete, tehnoloogia või tarkvara müük, tarnimine, üleandmine või eksportimine otse või kaudselt ühelegi isikule, üksusele või asutusele Venezuelas või kasutamiseks Venezuelas, välja arvatud juhul, kui asjaomase liikmesriigi pädev asutus, mis on nimetatud III lisas loetletud veebisaitidel, on andnud selleks eelneva loa.
2. III lisas loetletud veebisaitidel nimetatud liikmesriikide pädevad asutused ei anna lõikes 1 nimetatud luba, kui neil on piisav põhjus arvata, et Venezuela valitsus, avalik-õiguslikud asutused, äriühingud ja ametid või nende nimel või nende juhistel alusel tegutsev isik või üksus võiksid kasutada kõnealuseid seadmeid, tehnoloogiat või tarkvara siserepressioonideks.
3. II lisa hõlmab seadmeid, tehnoloogiat ja tarkvara, mida peamiselt kasutatakse interneti või telefoni teel toimuva kommunikatsiooni jälgimiseks või infopüügiks.
4. Asjaomane liikmesriik teavitab nelja nädala jooksul pärast loa andmist teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva artikli alusel antud lubadest.

Artikkel 7

1. Välja arvatud juhul, kui asjaomase liikmesriigi pädev asutus, mis on nimetatud III lisas loetletud veebisaitidel, on andnud selleks eelneva loa artikli 6 lõike 2 kohaselt, on keelatud
 - a) anda otse või kaudselt ühelegi isikule, üksusele või asutusele Venezuelas või kasutamiseks Venezuelas tehnilist abi või osutada neile vahendusteenuseid, mis on seotud II lisas loetletud seadmete, tehnoloogia ja tarkvaraga või II lisas loetletud seadmete ja tehnoloogia paigaldamise, tarnimise, tootmise, hoolduse või kasutamisega või II lisas loetletud tarkvara tarnimise, paigaldamise, käitamise või ajakohastamisega;

- b) otse või kaudselt rahastada isikuid, üksusi või asutusi Venezuelas või anda Venezuelas kasutamiseks otse või kaudselt rahalist abi seoses II lisas loetletud varustuse, tehnoloogia ja tarkvaraga;
- c) osutada telekommunikatsiooni või interneti jälgimise või infopüügi teenuseid, millest saavad otse või kaudselt kasu Venezuela valitsus, avalik-õiguslikud asutused, äriühingud ja ametid või nende nimel või nende juhiste alusel tegutsev isik või üksus.

2. Lõike 1 punkti c kohaldamisel tähendavad „telekommunikatsiooni või interneti jälgimise või infopüügi teenused“ selliseid teenuseid, mille kaudu antakse eelkõige II lisas loetletud seadmeid, tehnoloogiat või tarkvara kasutades juurdepääs isiku sissetulevale ja väljaminevale kaugsidele ja kõnega seotud andmetele ning antakse selliseid andmeid üle nende andmete kogumiseks, dekodeerimiseks, salvestamiseks, töötlemiseks, analüüsiks või arhiveerimiseks või muudeks nende tegevustega seotud tegevusteks.

Artikkel 8

1. Külmutatakse kõik IV ja V lisas loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele kuuluvad, nende omandis, valduses või kontrolli all olevad rahalised vahendid ja majandusressursid.
2. IV ja V lisas loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele ega nende kasuks ei tehta otse ega kaudselt kättesaadavaks rahalisi vahendeid ega majandusressursse.
3. IV lisas on esitatud
 - a) füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ja asutused, kes vastutavad inimõiguste raske rikkumise või kuritarvitamise või kodanikuühiskonna ja demokraatliku opositsiooni represseerimise eest Venezuelas;
 - b) on füüsilised või juriidilised isikud, üksused ja asutused, kelle meetmed, poliitika või tegevus õhnestab muul viisil Venezuelas demokraatiat või õigusriigi põhimõtet.
4. V lisas on esitatud füüsilised või juriidilised isikud, üksused ja asutused, kes on seotud lõikes 3 osutatud isikute ja üksustega.
5. IV ja V lisas on esitatud asjaomaste isikute, üksuste ja asutuste loetellu kandmise põhjused.
6. IV ja V lisas on samuti esitatud olemasolu korral teave, mis on vajalik asjaomaste füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste tuvastamiseks. Isikute puhul võib selline teave sisaldada nimesid, sealhulgas varjunimesid, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi ja isikutunnistuse numbrit, sugu, aadressi, kui see on teada, ning positsiooni või ametit. Juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste puhul võib selline teave sisaldada nimesid, registreerimise kohta ja kuupäeva, registreerimisnumbrit ja tegevuskohta.

Artikkel 9

1. Erandina artiklist 8 võivad III lisas loetletud veebisaitidel nimetatud liikmesriikide pädevad asutused lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid või teha teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks vastavalt tingimustele, mida nad peavad asjakohaseks, olles enne kindlaks teinud, et kõnealused vahendid või majandusressursid on
 - a) vajalikud IV või V lisas loetletud füüsiliste ja juriidiliste isikute või selliste füüsiliste isikute ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste katmiseks, sealhulgas toidu, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
 - b) ette nähtud üksnes õigusabiteenustega seotud mõistlike töötasude maksmiseks või vastavate kulude hüvitamiseks;
 - c) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest;
 - d) vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjonii põhjustest, mille alusel ta peab konkreetse loa andmist vajalikuks, või

- e) makstavad rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni pangakontole või pangakontolt, kui sellised maksed on ette nähtud diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikel eesmärkidel kasutamiseks.
2. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 1 alusel antud lubadest.

Artikkel 10

1. Erandina artiklist 8 võivad III lisas loetletud veebilehtedel nimetatud liikmesriikide pädevad asutused lubada vabastada teatavad külmutatud rahalised vahendid või majandusressursid, kui on täidetud järgmised tingimused:
- a) vahekohus on teinud kõnealuste rahaliste vahendite või majandusressursside kohta otsuse enne kuupäeva, mil artiklis 8 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti IV või V lisas esitatud loetellu, või nende kohta on nimetatud kuupäeval või enne või pärast seda tehtud liidu kohtu või haldusorgani otsus või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratav kohtuotsus;
- b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise otsusega tagatud või kehtivaks tunnustatud nõuete rahuldamiseks kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;
- c) otsus ei ole tehtud IV või V lisas loetletud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kasuks ning
- d) otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga.
2. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 1 alusel antud lubadest.

Artikkel 11

1. Erandina artiklist 8 ning tingimusel, et IV või V lisas loetletud füüsilisel või juriidilisel isikul, üksusel või asutusel tuleb teha makse vastavalt lepingule või kokkuleppele, mille ta on sõlminud, või kohustusele, mis tekkis asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele enne kuupäeva, mil kõnealune füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti IV või V lissasse, võivad liikmesriikide pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks vastavalt tingimustele, mida nad peavad asjakohaseks, eeldusel et asjaomane pädev asutus on teinud kindlaks, et
- a) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutab IV või V lisas loetletud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus makseteks;
- b) makse ei ole vastuolus artikli 8 lõikega 2.
2. Asjaomane liikmesriik teavitab nelja nädala jooksul pärast loa andmist teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 1 alusel antud lubadest.
3. Artikli 8 lõige 2 ei takista finantseerimis- või krediidasutustel, kes saavad kolmandate isikute poolt loetellu kantud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kontole üle kantud rahalisi vahendeid, külmutatud kontode krediteerimist, tingimusel et ka kõik neile kontodele lisatavad summad külmutatakse. Finantseerimis- või krediidasutus teatab asjaomasele pädevale asutusele sellistest tehingutest viivitamata.
4. Tingimusel et kõik sellised intressid, muud tulud ja maksed külmutatakse kooskõlas artikliga 8, ei kohaldata artikli 8 lõiget 2 külmutatud kontodele lisatud järgmiste summade suhtes:
- a) nende kontode intressid või muud tulud;
- b) maksed, mis tulenevad lepingust, kokkuleppest või kohustusest, mis sõlmiti või tekkis enne kuupäeva, mil artiklis 8 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus kanti IV või V lissasse, või

- c) maksed, mis kuuluvad tasumisele mõnes liikmesriigis tehtud või asjaomases liikmesriigis täitmisele pööratava kohtu-, haldusorgani või vahekohtu otsuse alusel.

Artikkel 12

1. Ilma et see piiraks kohaldatavate aruandlust, konfidentsiaalsust ja ametisaladust käsitlevate normide kohaldamist, peavad füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ning asutused
 - a) esitama viivitamata käesoleva määruse järgimist hõlbustava teabe, näiteks teabe vastavalt artiklile 8 külmutatud kontode ja rahasummade kohta, pädevale asutusele, mis asub nende elu- või asukoha liikmesriigis, ja otse või liikmesriigi kaudu komisjonile ning
 - b) tegema koostööd kõnealuse pädeva asutusega punktis a osutatud teabe kontrollimisel.
2. Lisateave, mille komisjon saab otse, tehakse kättesaadavaks liikmesriikidele.
3. Käesoleva artikli kohaselt esitatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see edastati või saadi.

Artikkel 13

1. Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamisest või nende kättesaadavaks tegemisest keeldumisest, mis on tehtud heas usus, et selline tegevus on kooskõlas käesoleva määrusega, ei tulene määrust rakendavale füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, selle juhtidele või töötajatele mingit vastutust, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise või kinnipidamise põhjustas hooletus.
2. Füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele ei tulene mingit vastutust, kui nad ei teadnud ja neil ei olnud põhjendatud alust arvata, et nende tegevus võiks rikkuda käesolevas määruses sätestatud meetmeid.

Artikkel 14

Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine käesolevas määruses sätestatud meetmetest.

Artikkel 15

1. Lepingu või tehingu puhul, mille täitmist on otseselt või kaudselt, tervikuna või osaliselt mõjutanud käesoleva määrusega kehtestatud meetmed, ei rahuldata ühtki nõuet, sealhulgas hüvitusnõuet ega muud samalaadset nõuet, nagu tasaarvestusnõue või tagatisnõue, eelkõige nõuet, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, tagatise või hüvitise, eelkõige finantstagatise või kahjuhüvitise pikendamine või väljamaksmine, kui selle esitajaks on
 - a) IV ja V lisas loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused;
 - b) füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne punktis a osutatud isiku, üksuse või asutuse kaudu või tema nimel.
2. Igas nõude täitmise menetluses jääb kõnealuse nõude täitmist taotleva füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kohustuseks tõendada, et kõnealuse nõude täitmine ei ole lõike 1 alusel keelatud.
3. Käesoleva artikliga ei piirata lõikes 1 osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste ega asutuste õigust nõuda kooskõlas käesoleva määrusega lepinguliste kohustuste täitmata jätmise seaduslikkuse kohtulikku kontrolli.

Artikkel 16

1. Komisjon ja liikmesriigid teavitavad üksteist käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ja jagavad omavahel muud nende käsutuses olevat käesoleva määrusega seotud asjakohast teavet, eelkõige teavet
 - a) artikli 8 alusel külmutatud rahaliste vahendite ning artiklite 9–11 alusel antud lubade kohta;
 - b) rikkumise ja jõustamisega seotud probleemide ning liikmesriikide kohtute tehtud otsuste kohta.
2. Liikmesriigid edastavad viivitamata üksteisele ja komisjonile muu nende käsutuses oleva asjakohase teabe, mis võib mõjutada käesoleva määruse tõhusat rakendamist.

Artikkel 17

1. Kui nõukogu otsustab kohaldada füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse suhtes artiklis 8 osutatud meetmeid, muudab ta vastavalt IV või V lisa.
2. Nõukogu edastab oma otsuse, sealhulgas loetelusse kandmise põhjused, lõikes 1 osutatud füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele kas otse, kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, ning annab asjaomasele füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele võimaluse esitada oma märkused.
3. Kui esitatakse märkusi või uusi olulisi tõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast füüsilist või juriidilist isikut, üksust või asutust.
4. IV ja V lisa esitatud loetelud vaadatakse läbi korrapäraste ajavahemike järel ning vähemalt iga 12 kuu tagant.
5. Komisjoni volitatakse muutmata III lisa liikmesriikide esitatava teabe põhjal.

Artikkel 18

1. Liikmesriigid kehtestavad õigusnormid käesoleva määruse sätete rikkumise eest kohaldatavate karistuste kohta ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.
2. Liikmesriigid teevad lõikes 1 osutatud normid komisjonile teatavaks viivitamata pärast käesoleva määruse jõustumist ja teavitavad komisjoni nende hilisematest muudatustest.

Artikkel 19

1. Liikmesriigid määravad käesolevas määruses osutatud pädevad asutused ja nimetavad need III lisa loetletud veebisaitidel. Liikmesriigid teatavad komisjonile igast III lisa loetletud veebisaidi aadressi muudatusest.
2. Liikmesriigid teatavad komisjonile oma pädevad asutused ja nende kontaktandmed viivitamata pärast käesoleva määruse jõustumist ja teavitavad komisjoni igast hilisemast muudatusest.
3. Kui käesolevas määruses on nõue komisjoni teavitada või temaga suhelda, tuleb selleks kasutada III lisa esitatud aadressi ja muid kontaktandmeid.

Artikkel 20

Käesolevat määrust kohaldatakse

- a) liidu territooriumil, sealhulgas õhuruumis;
- b) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;

- c) kõikide liikmesriikide kodanike suhtes liidu territooriumil ja väljaspool seda;
- d) liidu territooriumil või väljaspool seda asuvate juriidiliste isikute, üksuste või asutuste suhtes, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi õiguse alusel;
- e) juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste äritegevuse suhtes, mis tervikuna või osaliselt toimub liidu territooriumil.

Artikkel 21

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. november 2017

Nõukogu nimel
eesistuja
F. MOGHERINI

I LISA

Artiklis 3 osutatud sellise varustuse loetelu, mida võidakse kasutada siserepressioonideks

1. Järgmised tulirelvad, laskemoon ja asjaomased tarvikud:

1.1. tulirelvad, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirja kategooriatega ML 1 ja ML 2;

1.2. punktis 1.1 nimetatud tulirelvadele ette nähtud laskemoon ja nende komponendid;

1.3. relvade sihikud, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirjaga.

2. Pommid ja granaadid, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirjaga.

3. Järgmised sõidukid:

3.1. veekahuriga varustatud sõidukid, mis on spetsiaalselt ette nähtud või kohandatud massirahutuste ohjeldamiseks;

3.2. sõidukid, mis on spetsiaalselt ette nähtud selleks või kohandatud nii, et neid saab elektrifitseerida lähenejate tõrjumiseks;

3.3. sõidukid, mis on spetsiaalselt ette nähtud või kohandatud kaitsetõkete kõrvaldamiseks, sealhulgas kuulikindlad ehitusseadmed;

3.4. sõidukid, mis on spetsiaalselt ette nähtud vangide ja/või kinnipeetavate veoks või ümberpaigutamiseks;

3.5. sõidukid, mis on spetsiaalselt ette nähtud liikuvtõkete kasutamiseks;

3.6. punktides 3.1–3.5 nimetatud, massirahutuste ohjeldamiseks ette nähtud sõidukite komponendid.

Märkus 1: käesolev punkt ei hõlma sõidukeid, mis on spetsiaalselt ette nähtud tulekustutamiseks.

Märkus 2: punkti 3.5 kohaldamisel hõlmab mõiste „sõidukid“ ka treilereid.

4. Järgmised lõhkeained ja nendega seotud varustus:

4.1. vahendid ja seadmed, mis on spetsiaalselt ette nähtud plahvatuste tekitamiseks elektrilisel või mitte-elektrilisel viisil, sealhulgas laskekomplektid, detonaatorid, süütajad, süütevõimendid ja süütenõõrid ning spetsiaalselt nende jaoks ettenähtud osad; välja arvatud need, mis on ette nähtud teatavaks kaubanduslikuks otstarbeks, mis hõlmab muude vahendite või seadmete käivitamist või kasutamist plahvatuse teel, ilma et nende vahendite või seadmete eesmärgiks oleks plahvatuste korraldamine (näiteks auto turvapatjade täispuhujad, sprinkleri starterite ülepinge-piirikud);

4.2. otselõikega lõhkelaengud, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirjaga;

4.3. muud lõhkeained, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirjaga, ja nendega seotud ained:

a) amatool;

b) nitrotselluloos (mis sisaldab rohkem kui 12,5 % nitrogeeni);

c) nitroglükool;

d) pentaerütrotritooltetranitraat (PETN);

e) pikrüülkloriid;

f) 2,4,6-trinitrotolueen (TNT).

5. Kaitsevarustus, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirja kategooriaga ML 13:

5.1. kuuli- ja/või torkekindlad vestid;

5.2. kuuli- ja/või killukindlad kiivrid, politseikiivrid, politseikilbid ja kuulikindlad kilbid.

Märkus: käesolev punkt ei hõlma järgmist:

- spetsiaalselt sporditegevuseks ette nähtud vahendid;
 - spetsiaalselt tööhutusnõuete täitmiseks ette nähtud vahendid.
6. Simulaatorid tulirelvade käsitlemise harjutamiseks, mis ei ole hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirja kategooriaga ML 14, ja spetsiaalselt nende jaoks loodud tarkvara.
 7. Öönägemis- ja infravalguskuvaseadmed ning kujutisevõimendustorud, välja arvatud need, mis on hõlmatud sõjaliste kaupade ühise nimekirjaga.
 8. Okastraat.
 9. Sõjaväe- ja võitlusnoad ning täägid, mille tera on pikem kui 10 cm.
 10. Tootmisvahendid, mis on spetsiaalselt ette nähtud käesolevas nimekirjas kirjeldatud toodete valmistamiseks.
 11. Konkreetne tehnoloogia käesolevas loetelus kirjeldatud toodete väljatöötamiseks, tootmiseks või kasutamiseks.
-

II LISA

Artiklites 6 ja 7 osutatud seadmed, tehnoloogia ja tarkvara

Üldmärkus

Olenemata käesolevas lisas loetletust ei kohaldata seda lisa järgneva suhtes:

- a) seadmed, tehnoloogia või tarkvara, mis on loetletud nõukogu määruse (EÜ) nr 428/2009 ⁽¹⁾ I lisas või sõjaliste kaupade ühises nimekirjas, või
- b) tarkvara, mis on ette nähtud paigaldamiseks kasutaja poolt ilma tarnija olulise abita ja mis on üldiselt üldsusele kättesaadav, kuna seda müüakse varudest jaemüügikohtades piiramatult järgmisel viisil:
 - i) käsimüük;
 - ii) postimüük;
 - iii) elektroonilised tehingud või
 - iv) telefonimüük või
- c) tarkvara, mis on üldkasutatav.

Kategooriad A, B, C, D ja E on määruuses (EÜ) nr 428/2009 osutatud kategooriad.

Artiklites 6 ja 7 osutatud „seadmed, tehnoloogia ja tarkvara“ on järgmine:

A. Seadmete loetelu

- pakettide süvaseire seadmed
- võrgu kaudu toimuva side infopüügi seadmed, sealhulgas infopüügi juhtimisseadmed ja andmete arhiveerimise linkide jälitusseadmed
- raadiosagedusel töötavad jälgimisseadmed
- võrgu- ja satelliitsüsteemide segamise seadmed
- kaugjuhitavad nakatamiseseadmed
- kõnetuvastus- ja kõnetöötuse seadmed
- IMSI, ⁽²⁾ MSISDNi, ⁽³⁾ IMEI, ⁽⁴⁾ TMSI ⁽⁵⁾ põhised infopüügi ja jälgimise seadmed
- taktikalised SMSi, ⁽⁶⁾ GSMi, ⁽⁷⁾ GPSi, ⁽⁸⁾ GPRSi, ⁽⁹⁾ UMTSi, ⁽¹⁰⁾ CDMA ⁽¹¹⁾ ja PSTNi ⁽¹²⁾ põhise side infopüügi ja jälgimise seadmed

⁽¹⁾ Nõukogu 5. mai 2009. aasta määrus (EÜ) nr 428/2009, millega kehtestatakse ühenduse kord kahesuguse kasutusega kaupade ekspordi, edasitoimetamise, vahendamise ja transiidi kontrollimiseks (ELT L 134, 29.5.2009, lk 1).

⁽²⁾ „IMSI“ – rahvusvaheline mobiiliabonendi identifitseerimiskood. See on SIM-kaardil asuv iga mobiilseadme unikaalne identifitseerimiskood, mis võimaldab tuvastada vastava SIM-kaardi GSM ja UMTS võrgus.

⁽³⁾ „MSISDN“ – mobiilijaama integreeritud teenusega digitaalvõrgu number. See on number, millega on üheselt võimalik kindlaks teha GSM või UMTS mobiilivõrgu abonent. Lihtsamalt öeldes on see mobiiltelefoni SIM-kaardi telefoninumber, mille abil saab kindlaks teha mobiilsideteenuse abonendi ning samuti IMSI, kuid mitte kõnesid tema kaudu suunata.

⁽⁴⁾ „IMEI“ – rahvusvaheline mobiilseadmetiku identifitseerimiskood. See on harilikult unikaalne number GSM, WCDMA ja IDEN võrku kasutatavate mobiiltelefonide ja mõnede satelliittelefonide tuvastamiseks. See on harilikult trükitud telefoni akulahtri siseküljele. Infopüügi (telefoniliini pealtkuulamise) saab määratleda IMEI numbril alusel ning samuti IMSI ja MSISDNi alusel.

⁽⁵⁾ „TMSI“ – mobiilside abonendi ajutine identifitseerimiskood. See on identifitseerimistunnus, mida kõige sagedamini saadetakse mobiilseadme ja võrgu vahel.

⁽⁶⁾ „SMS“ – lühisõnumisüsteem.

⁽⁷⁾ „GSM“ – globaalne mobiilsidesüsteem.

⁽⁸⁾ „GPS“ – globaalne positsioneerimissüsteem.

⁽⁹⁾ „GPRS“ – raadiosidel põhinev pakettandmeteenus.

⁽¹⁰⁾ „UMTS“ – universaalne mobiilsidesüsteem.

⁽¹¹⁾ „CDMA“ – koodjaotusega hulgpöördus.

⁽¹²⁾ „PSTN“ – üldkasutatav telefonivõrk.

- DHCP, ⁽¹⁾ SMTP ⁽²⁾ ja GTP ⁽³⁾ põhise side infopüügi ja jälgimise seadmed
- muustrite äratundmise ja muustrite profiili loomise seadmed
- kaugjuhitavad kriminalistika seadmed
- semantilise andmetöötuse mootoreid rakendavad seadmed
- WEP ja WPA krüpteeringu koodimurdmissaadmed
- tootjapõhiste ja standardsete VoIP-protokollide infopüügi seadmed

B. Ei kasutata

C. Ei kasutata

D. „Tarkvara“, mis on ette nähtud eespool nimetatud A-kategooria seadmete „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.

E. „Tehnoloogia“, mis on ette nähtud eespool nimetatud A-kategooria seadmete „arendamiseks“, „tootmiseks“ või „kasutamiseks“.

Nimetatud kategooriatega hõlmatud seadmed, tehnoloogia ja tarkvara kuuluvad käesoleva lisa reguleerimisalasse üksnes selles ulatuses, nagu need vastavad järgmisele üldisele kirjeldusele: „interneti-, telefoni- ja satelliitside infopüügi ja jälgimise süsteemid“.

Käesoleva lisa kohaldamisel tähendab „jälgimine“ kõne sisu või võrguandmete omandamist, kogumist, dekodeerimist, salvestamist, töötlemist, analüüsi ja arhiveerimist.

—

⁽¹⁾ „DHCP“ – dünaamiline hostikonfiguratsiooni protokoll.

⁽²⁾ „SMTP“ – lihtne meiliedastusprotokoll.

⁽³⁾ „GTP“ – GPRS-i tunneldamise protokoll.

III LISA

Veebisaidid, mis sisaldavad teavet pädevate asutuste kohta, ning aadress teadete saatmiseks komisjonile

BELGIA

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties

https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGAARIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

TŠEHHI VABARIIK

<http://www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html>

TAANI

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

SAKSAMAA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

EESTI

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IIRIMAA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

KREEKA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

HISPAANIA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

PRANTSUSMAA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

HORVAATIA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITAALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KÜPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LÄTI

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LEEDU

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGARI

http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf

MALTA

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx>

MADALMAAD

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

POOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

RUMEENIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVEENIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAKKIA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

SOOME

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ROOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

ÜHENDKUNINGRIIK

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Aadress teadete saatmiseks Euroopa Komisjonile:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EEAS 07/99

1049 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË

E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu

IV LISA

Artikli 8 lõikes 3 osutatud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu

V LISA

Artikli 8 lõikes 4 osutatud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu
